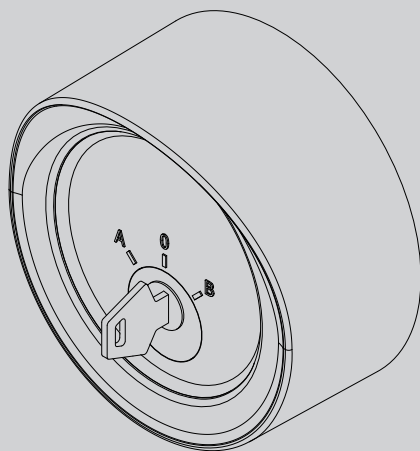




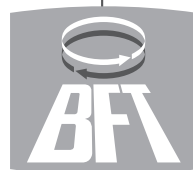
SELETTORE A CHIAVE
KEY SELECTOR
SELECTEUR A CLE
SCHLÜSSEL-WÄHLSCHALTER
SELECTOR DE LLAVE
SLEUTELSCHAKELAAR

SELECTOR DE CHAVE
ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ
PRZEŁĄCZNIK Z KLUCZEM
СЕЛЕКТОР С КЛЮЧОМ
UZAMYKATELNÝ PŘEPÍNAČ
ΑΝΑΗΤΑΡΛΙ ΣΕΛΕΚΤΟΡ

SEK



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJE INSTALACJI
ІНСТРУКЦІЇ ПО УСТАНОВКЕ
POKRYTY PRO INSTALACI
MONTAJ BILGİLERİ



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= **UNI EN ISO 9001:2000** =
UNI EN ISO 14001:2004

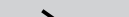
SEK				IP
	16(3) A	-20°C ÷ +60°C	24V ÷ 230V	44 

Fig.1

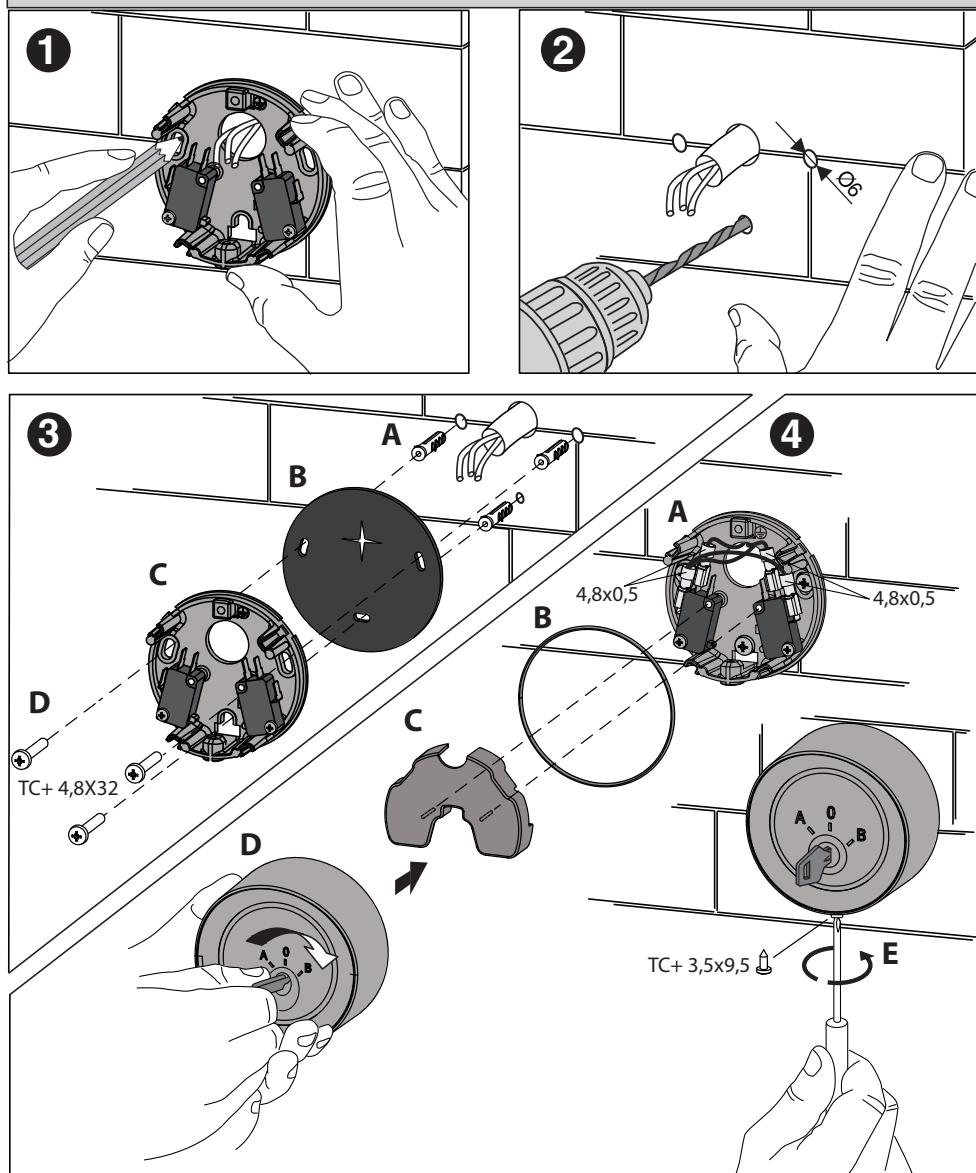


Fig.2

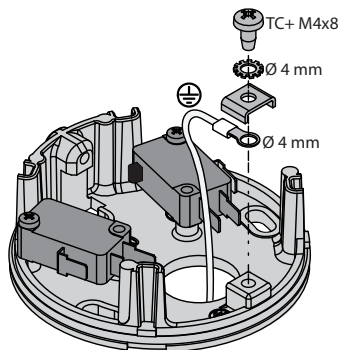
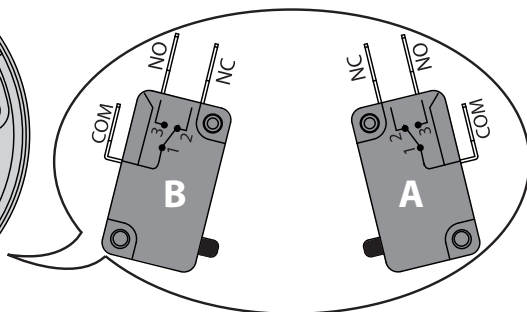
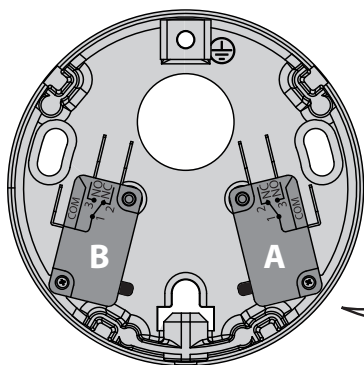
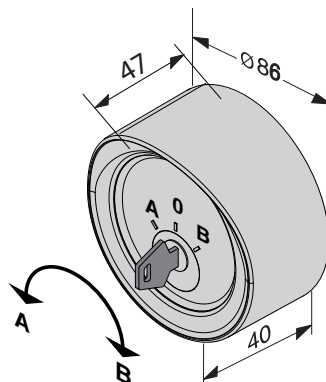


Fig.3



A	B
SELETTORE A CHIAVE KEY SELECTOR SELECTEUR A CLE I L'installatore si impegna ad istruire l'utilizzatore sull'uso corretto dell'automazione, evidenziando le operazioni da effettuare in caso di emergenza. GB The installer undertakes to instruct the user about correct automation operation, also pointing out the actions to be taken in case of emergency. F L'installateur s'engage à former l'utilisateur sur l'utilisation correcte de la motorisation, en soulignant particulièrement les opérations à effectuer en cas d'urgence. D Der Installateur verpflichtet sich, den Verwender in die richtige Bedienung der Anlage einzuleiten und dabei auch auf die Vorgehensweise im Notfall einzugehen. E El instalador se compromete a instruir al usuario del automatismo sobre el uso correcto del mismo, evidenciando las operaciones que se tendrán que efectuar en caso de emergencia. NL De installateur verplicht zich de gebruiker instructies te geven over het juiste gebruik van het automatiseringssysteem, en de handelingen te markeren die in noodgeval moeten worden uitgevoerd.	SELECTOR DE CHAVE ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ PRZELĄCZNIK Z KLUCZEM СЕЛЕКТОР С КЛЮЧОМ UZAMYKATELNÝ PŘEPÍNAČ ANAHTARLI SELEKTÖR P O instalador compromete-se em instruir o utilizador no uso correcto da automatização, evidenciando as operações a serem efectuadas em caso de emergência. EL Ο εγκαταστάτης έχει υποχρέωση να εκπαιδεύσει το χρήστη σωστή χρήση του αυτοματισμού, επισημαίνοντας τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. PL Instalator powinien poinstruować użytkownika o tym jak prawidłowo używać automatu, pokazując działania, które należy wykonać w razie awarii. RYC Установщик обязуется обучить пользователя правильной эксплуатации автоматизированной системы, указав операции, подлежащие выполнению при аварийной ситуации. CS Instalující technik se zavazuje informovat uživatele o správném používání automatizace se zdůrazněním činností, které je třeba provést v nouzové situaci. TR Kurucu, acil durumdaki yapılmaması gereken işlemleri vurgulayarak, otomasyonun doğru kullanıma ilişkin olarak kullanıcıyı eğiteceğini taahhüt eder.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 KONFORMITEITSVERKLARING / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ /
 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / UYGUNLUK BEYANNAMESİ**

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabricante
 Fabrikant / Κατασκευαστής / Producent / Производитель / Výrobce / Uretici :

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço
 Adres / Διεύθυνση / Adres / Адрес / Adresa / Adresi :
 36015 - Schio
 VICENZA - ITALY

Via Lago di Vico 44

*Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product: / Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto / Verklaart op zijn verantwoordelijkheid dat het product / Δηλώνει υπεύθυνα ότι το προϊόν / Oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt / Заявляет под собственную ответственность, что изделие / Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek / Kendi sorumluluğunu altında aşağıdaki ürünü :

SELETORE A CHIAVE, KEY SELECTOR, SELECTEUR A CLE, SCHLÜSSEL-WÄHLSCHALTER, SELECTOR DE LLAVE, SELECTOR DE CHAVE, SELECTIETOETS MET SLEUTEL, ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ, PRZEŁĄCZNIK NA KLUCZ / КЛЮЧЕВОЙ СЕЛЕКТОР / UZAMYKATELNÝ PŘEPÍNAČ / ΑΝΑΗΤΑΡΙ ΣΕΛΕΚΤΟΡ

SEK

*E conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas / Conform is de essentiële veiligheidsvereisten van de Richtlijnen / Συμμορφείται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών / Jest zgodny z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa Dyrektyw / Соответствует основным требованиям Директив / Yhynovuje hlavním bezpečnostním požadavkům směrnic / Aşağıdaki direktiflerin temel güvenlik şartlarına uygun olduğunu beyan etmektedir:

BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSpannung / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO / LAGE SPANNING/ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ / NISKIE NAPIĘCIE / НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ / BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH ZARÍZENÍ NÍZKÉHO NAPĚTÍ / ALÇAK GERİLİM 2006/95/CEE (EN60335-1 (02)) (e modifické successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas / en volgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / i późniejsze zmiany / и последующие модификации / s pozdějšími změnami / ve sonraki değişiklikler).

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT/ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ / KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA / ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ / ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA / ELEKTROMAGNETIK UYUMLULUK 2004/108/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (e modifické successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas / en volgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / i późniejsze zmiany / и последующие модификации / s pozdějšími změnami / ve sonraki değişiklikler).

SCHIO, 13/02/2008



Il Rappresentante Legale / The legal Representative
 Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter
 El Representante Legal / O Representante legal /

De Wettelijke Vertegenwoordiger / Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος /
 Przedstawiciel Prawny / Уполномоченный представитель / Zákonný
 zástupce / Yasal Temsilci

(GIANCARLO BONOLLO)

BFT S.p.A.
 Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (Vi) - Italy
 tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
 www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE
 13 Bd L. Michelet 69008 Lyon - France
 tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax. +33 (0)4 78 76 92 23
 e-mail: michalet@automatismes-bft-france.fr



BFT Torantriebssysteme GmbH
 Faber-Castell-Straße 29
 D - 90522 Oberasbach - Germany
 tel. +49 (0)91 766 00 90 - fax +49 (0)91 766 00 99
 e-mail: service@bft-torantrieb.de

BFT Automation UK Ltd
 Unit 5E, Newby Road
 Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
 Cheshire, SK7 5DA - UK
 tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 456090
 e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX S.A
 Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
 1400 Nivelles - Belgium
 tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
 e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.
 Obrovac 39
 51218 Dražice (Rijeka)
 Hrvatska - Croatia
 tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
 e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.
 ul. Kolańska 35
 03-171 Warszawa - Poland
 tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18
 e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.
 6100 Broken Sound Pkwy, N.W., Suite 14
 Boca Raton, FL 33487 - U.S.A.
 T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
 TOLL FREE 1.877.995.8155 - info@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
 Pol. Pabu Nord,
 Sector F - C/Ami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
 (Barcelona) - Spain
 tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
 e-mail: bftbnc@bftautomatismos.com

P.I. Comendador - C/
 informatica, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares
 (Guadalajara) - Spain
 tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
 e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA
 Urbanização da Pedreira Lote 9 - Apartado 8123,
 3020-305 COMBRIA - PORTUGAL
 tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
 e-mail: geral@bftportugal.com